

St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990



كنيسة القديس يعقوب للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

15th Sunday After the Holy Cross

الاحد، الخامس عشر بعد الصليب

Today we celebrate **THE VENERABLE XENOPHON AND MARIA, AND THEIR SONS JOHN AND ARCADIUS** who were prominent and wealthy citizens of Constantinople. Xenophon and his wife, Maria, lived a God-pleasing life and dedicated all their attention to the Christian upbringing of their sons. When their sons came of age, they were sent to study in Beirut, but it so happened that a storm capsized their boat. By the providence of God, John and Arcadius were somehow saved. They were tossed ashore by the waves, but in two different places, so that each thought the other had drowned. Out of grief for each other, they both became monks in two different monasteries. After two years, their grieving parents came to Jerusalem on a pilgrimage to venerate the holy shrines. There the brothers met, and after that the parents met their children, all with the help of the clairvoyance of a certain spiritual father. Out of gratitude to God, Xenophon and Maria distributed their entire estate to the poor, and both of them were tonsured. The history of these four souls is touching, and it shows how the Lord wonderfully guides the fate of those who believe in Him: how He permits pain and sorrow to come upon them that later, having been yet more strengthened in faith, they may be led into still greater joy. They lived and reposed in the Lord in the fifth century.

Prior week's donations: \$906 (including all cash, checks, and electronic deposits). Our weekly expenses run about **\$1700**. If we get 30 people (i.e., all the men, women, and children, combined), that amounts to about **\$57 per person**. We appreciate your generosity. St Jacob's couldn't survive without your support!

How can you join in the mission and vision of St Jacob's, the only Melkite community in San Diego County?

First, by participating in the life of our community and attending our worship services. Second, if you cannot attend regularly, please pray for the well-being of our Melkite mission. Third, your financial support is crucial for the longevity of St Jacob's. Please give generously to Sunday collections, mail your donations to PO Box 231328, San Diego, CA 92193, or visit our online giving web page: <https://stjacobmelkite.org/giving> for electronic options. May the Lord bless your generosity. **St Jacob's can't exist without your support!**

Bishop's Appeal: Please make your donation to the 2024 Bishop's Appeal at your earliest possible convenience. You should have received your envelope in the mail. You can also go online. If you need more information, please see Fr Shaun ASAP!

Bishop's Visit: We welcome Bishop François for his first full visit with us! May God grant him many years!

Remember in your prayers: All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Samir Khbais, Fr. Alexei Woltornist, Juliette Linholm, Dcn. Edward Bagdasar, Najib Bagdasar, Eduardo Rame, Alfonso Hababa, Suad Maria, Jamil Maria, Manuel Salazar, Matthew Medina, Samir Shamieh, Micheline Haggar, Alice Boghos, Emil Shami and Nassim and Soumaya Nasser. All who have been and continue to be affected by the violence in Ukraine, Gaza and Lebanon. We remember the Christians being persecuted in Syria and throughout the Middle East. We remember also all who have fallen asleep in the hope of new life.

Troparion of the resurrection: (Tone 3)

Let all in heaven rejoice and all on earth be glad, for the Lord has exerted power with His arm: By death He has trampled upon Death and has become the firstborn from the dead. He has delivered us from the bosom of Hades and has granted to the world great mercy.

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord: (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

Kondakion of the Presentation of our Lord: (Tone 1)

O Christ our God who through your birth have sanctified the virginal womb and have blessed the arms of Simeon, You have come today to save us. When wars prevail, keep your people in peace and strengthen our Public Authorities in every good deed, for You alone are the lover of Mankind.

EPISTLE: FIRST TIMOTHY 4:9-15 (32th Sunday After Pentecost)

PROKIMENON (Tone 7)

The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace

Stichon: Give to the Lord, you sons of God, give to the Lord glory and praise.

Reading from the First Epistle of St. Paul to Timothy:

نشيد القيامة: (باللحن الثالث)

لتفرح السماويات، وتبتهج الارضيات. لأن الرب صنع عزاً بساعده، ووطىء الموت بالموت، وصار بكر الاموات، وأنقذنا من جوف الجحيم، ومنح العالم عظيم الرحمة.

طروبارية القديس يعقوب أخى الرب: (باللحن الرابع)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا ينثني، وبما أنك أخ للرب لك الدالة لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

قنداق دخول ربنا يسوع المسيح إلى الهيكل: (باللحن الاول)

أيها المسيح الإله، يا من بمولده قدس المستودع البتولي، وبارك يدي سيمعان كما يليق. لقد بادرت الآن أيضاً وخلصتنا. فأحفظ رعيتك بسلام في الحروب. وأيد الملوك الذين أحببتهم أيها المحب البشر وحدك.

الاحد الثاني والثلاثون بعد الغصرة

مقدمة الرسالة:

الرب يؤتي شعبة قوة، الرب يبارك شعبة بالسلام
قدموا للرب يا ابناء الله، قدموا للرب ابناء الكباش

الرسالة: (1 تيموثاوس 4: 9 - 15)

My son Timothy, this saying is true and worthy of full acceptance: for we work and are reviled for this reason, that we hope in the living God who is the Savior of all men, especially of believers. Command and teach these things. Let no man despise the fact that you are young, but be an example to the faithful by what you say and do, by love, faith, spirituality and chastity. Until I come, be diligent in reading, exhorting and teaching. Do not neglect the grace that is in you, granted to you as a speaker for God through the laying on of the hands of the priesthood. Meditate on these things, give yourself entirely to them, so that your progress may be evident to all.

Alleluia: (Tone 7)

It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Your name, O Most High!

Stichon: To proclaim Your kindness at dawn and Your faithfulness throughout the night.

Gospel: Luke 19:1-10

Gospel of the 15th Sunday of Holy Cross, (Zacchaeus' Repentance)

At that time as Jesus was passing through Jericho, behold there was a man named Zacchaeus; and he was a leading publican, and he was rich. And he was trying to see Jesus, to find out who he was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see him, for he was going to pass that way. And when Jesus came to the place, he looked up and saw him, and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay in your house today." And he made haste and came down, and welcomed him joyfully. And upon seeing it, all began to murmur, saying, "He has gone to be the guest of a man who is a sinner." But Zacchaeus stood and said to the Lord, "Behold, Lord, I give one-half of my possessions to the poor, and if I have defrauded anyone of anything, I restore it fourfold." Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, since he, too, is the son of Abraham. For the Son of Man came to seek and to save what was lost."

يا ولدي تيموثاوس، صادق القولٌ وجديرٌ بكل قبول. فإننا لهذا نتعجب ونُعير، لأننا رجونا الله الحي، الذي هو مخلصُ جميع الناس، ولا سيما المؤمنين. أوص بهذا وعلم به. لا يستهن أحد بفؤوتك، بل كن مثلاً للمؤمنين في الكلام، في التصرف، في المحبة، في الروح، في الإيمان، في العفاف. الى حين مجيئي، واطب على المطالعة، والوعظ والتعليم. لا تهمل الموهبة التي فيك، التي أوتيتها بنبوّة، في وضع ايدي الكهنة. تأمل في هذه واستمر عليها، ليكون تقدّمك ظاهراً في كل شيء.

هللوا:

صالح الاعتراف للرب، والاشادة أيها العلي

ليُخبر برحمتك بالغداة، وفي الليل بحقك

الإنجيل: الاحد الخامس عشر بعد الصليب (لوقا 19: 1-10)

في ذلك الزمان، كان يسوع يجتازُ بأريحا، وإذا برجلُ اسمه زكا، كان رئيساً على العشارين وكان غنياً. وكان يطلبُ أن يرى من هو يسوع، ولم يستطع بسبب الجمع لأنه كان قصير القامة. فتقدمُ مسرعاً وصعد إلى جُميرةٍ لينظره، لأنه كان مُزماً أن يجتازَ بها. فلما انتهى يسوع إلى الموضع، رفع طرفه فراه. فقال له: يا زكا أسرع أنزل. فاليومَ ينبغي لي أن أقيمَ في بيتك. فأسرعَ ونزل وقبله فرحاً. فلما رأى الجميع ذلك تدمروا قائلين: انه دخل ليحلَّ عند رجلٍ خاطئ. فوقف زكا وقال ليسوع: يا سيدي، هأنذا أعطيت المساكين نصف أموالي، وإن كنت قد غبتُ أحداً في شيء، أرده أربعة أضعاف. فقال له يسوع: اليوم قد حصلَ الخلاصُ لهذا البيت، لأنه هو أيضاً ابنُ إبراهيم، فإن ابنَ البشرِ قد أتى ليطلبُ ويُخلصَ ما قد هلك.

Hymn to the Theotokos: It is truly right...

نشيد لوالدة الاله: انه واجبٌ حقاً...

Kinonikon: Praise the Lord...

كينونيكون: سبحوا الرب من السماوات. هللوا.

Post-communion: We have seen the true Light...

بعد المناولة: إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH

Wednesday **Vespers** 7:00 p.m. **Confessions** after vespers & by appt Sunday **Divine Liturgy** 11:15 a.m.

at Holy Angels Byzantine Catholic Church, 2235 Galahad Road

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772

Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Shaun Brown, Administrator

E-mail: frshaun@stjacobmelkite.org

Information on other **Holy Mysteries** (sacraments): <https://stjacobmelkite.org/holy-mysteries>

To report sexual abuse by clergy, parish personnel or volunteers of the Eparchy of Newton, please call the Victim Assistance Coordinator at 1-800-479-5910.

Saint Jacob Melkite Catholic Church is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop François. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox Faith and maintains full communion with the See of Rome.

St. Jacob Mission Statement: To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Visit



Watch



Like



Follow



Give with a banking app.



Did you know?

St. Jacob accepts bank transfer via Zelle and credit cards via PayPal. Just scan one of these QR codes to get started.



Give with a credit card.